

**The Interpreting Transcription of Governor' Speech of
"The 6th Regional Interfaith Dialogue" by Mr. Y**

... kepada Tuhan Yang Maha Kuasa, malam ini dapat berjumpa lagi, setelah tadi pagi kita bersama-sama melaksanakan acara pembukaan *The 6th Regional Interfaith Dialogue*, yang berlangsung di Gedung Gradhika Bhakti Praja Kantor Gubernur Jawa Tengah.

We thank Allah Your Almighty, because of His Grace we could gather here to meet each other this evening, after joining the opening ceremony of the 6th Regional Interfaith Dialogue, which took place in Gradhika Bhakti Praja, the office of Central Java's Governor.

Saat ini, bapak/ibu kita semua berada di Wisma Perdamaian, yaitu Rumah Dinas Gubernur Jawa Tengah, untuk memperkuat tali silaturahmi dan membangun komunikasi, sehingga terbangun keakraban serta semangat kebersamaan, sehingga seluruh agenda kegiatan *The 6th Regional Interfaith Dialogue* dapat kita jalani dengan suasana penuh persaudaraan.

At the moment, we stay at Wisma Perdamaian, or house office, the official house of Central Java's Governor to attend Gala Dinner of the 6th Regional Interfaith Dialogue. To strengthen and build communication, thereby building a spirit of togetherness and intimacy, so that the so that the entire agenda of the 6th Regional Interfaith Dialogue could be held in harmony.

Pada kesempatan pembukaan tadi pagi telah kami sampaikan, bahwa Provinsi Jawa Tengah ini merupakan sentral grafitinya pembangunan dan stabilitas kehidupan Indonesia.

At the welcoming ceremony this morning, I have informed that Central Java has become central gravity of Indonesian development and conductivity.

Sehingga, kegiatan pembangunan terus dikembangkan untuk mewujudkan kesejahteraan dan kondusivitas kehidupan masyarakat terus kita jaga.

The development concept for building Central Java's prosperity is done by empowering society.

Konsep untuk membangun Jawa Tengah menjadi sejahtera, dengan memberdayakan masyarakat desa agar mampu mengelola sumber daya pembangunan secara optimal.

This is the development concept for building Central Java's prosperity is done by empowering society in order to include to manage development resources optimally.

Sehingga memberi manfaat bagi kemajuan pembangunan dan peningkatan kesejahteraan masyarakat desa.

To bring benefit for increasing development and welfare society.

Sasaran desa, karena 65% penduduk Jawa Tengah bertempat tinggal di pedesaan, *Villages becoming the target, as 66% of Central Java society live in the village*, sehingga perlu difasilitasi untuk bisa mengangkat derajat kehidupan di desa supaya lebih maju dan sejahtera.

so they need more facilities to increase their welfare.

Alhamdulillah selama 3 tahun 5 bulan masa kepemimpinan kami sebagai

Gubernur Jawa Tengah, kemajuan pembangunan sangat baik, kesejahteraan masyarakat meningkat, dan kehidupan masyarakat tetap rukun dan damai.

Thank to the God during 3 years and 5 months, in my periods as, as the Governor of Central Java and (maging) managing this province, the development increase well, as well as the welfare and society life.

Dengan situasi dan kondisi Jawa Tengah yang aman, nyaman, dan damai, memberi peluang pelaksanaan investasi di Jawa Tengah semakin berkembang dan maju.

The peacefull Of Central Java has given big opportunity to open investments in Central Java.

Banyak kegiatan investasi mengalir dan mengembangkan usahanya di Jawa Tengah, karena Jawa Tengah aman dan nyaman untuk pengembangan investasi.

Many investments and businesses come to Central Java.

Untuk mendukung kelancaran investasi di Jawa Tengah, saat ini sudah dan sedang dibangun fasilitas infrastruktur yang memberikan kemudahan akses transportasi.

Nowadays, to support investment in Central Java, we already built many infrastructure facilities to make transportation become easier.

Bandara Internasional Ahmad Yani Semarang saat ini sedang dibangun dan diperluas kapasitas serta pelayanannya.

Ahmad Yani International Airport has been being extended its capacity and the services.

Jalan Tol dan jalan-jalan antar wilayah juga dibangun untuk memberikan kemudahan dan kelancaran transportasi barang dan jasa.

Toll Roads and Highways across the regions were also constructed to provide easy and smooth, and smooth transportation of goods and services.

Demikian pula pelabuhan Tanjung Emas Semarang dilakukan modernisasi untuk memberikan kelancaran perjalanan dengan armada kelautan.

And also The Tanjung Emas sea harbour has also be developed.

Di Jawa Tengah juga akan dilaksanakan Visit Jateng Year 2013, menyajikan berbagai potensi obyek wisata menarik untuk kita kunjungi, yaitu wisata religi, budaya, wisata alam, agro, maupun wisata kuliner.

Central Java will held, will hold "Visit Jawa Tengah Year, or Visit Central Java Year 2013" to promote many kinds of tourism objects, such as: cultural and religious tourism, nature and agro tourism, also culinary tourism.

Tanggal 13 sampai dengan 14 Maret 2012 para peserta *The 6th Regional Interfaith Dialogue* diagendakan melakukan kunjungan wisata religi dan budaya ke Masjid Agung Jawa Tengah, Menara Kudus, Sam Poo Kong, Gereja Blenduk, dan Vihara Watu Gong.

To inform you further that, on the 13 until 14 March, March 2012, the delegations of the 6th regional interfaith dialogue will be guided to visit many religious tourism objects in Central Java, for example: "Masjid Agung Jawa Tengah" as the biggest Mosque in Central Java,

Destinasi wisata Semarang – Karimunjawa, menyajikan ... Destinasi wisata Solo – Sangiran, menyajikan wisata budaya Keraton Surakarta, wisata alam di Tawangmangu Kabupaten Karang- angar, dan wisata sejarah di Sangiran Kabupaten Sragen.

...

tourism

Nature tourism in Tawangmangu, Karanganyar Regency, and historic popular and prestigious events "Visit Jawa Tengah Year 2013".

Hadirin yang kami hormati;

The Prestigious Ladies and Gentlemen;

Selanjutnya kami persilahkan untuk menikmati sajian kuliner dan kesenian.

Semoga Bapak/Ibu semua mendapatkan kenangan yang indah dan tertarik untuk setiap saat berkunjung kembali ke Jawa Tengah.

In this very special occasion, I would like to invite you to enjoy the culinary served and enjoy the art performances presenting by the dancers. May all the participants have wonderful memories and interested in visiting Central Java in the future.

Terima kasih atas kebersamaan kita.

Wassalamu `alaikum Wr.Wb.

Thank you very much for the audience.

May God bless us.